

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE "CHINESE DAILY" NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

非工會工人支取工會工人工資發生爭論

博覽會工程起波瀾 班納聲言將續興建

(本報訊)八六年世界博覽會場興建工程，波瀾又起。至本星期，非工會工人與工會工人仍在爭論不休，但工會方面表示，他們將繼續興建工程，並不會因工會與非工會工人的爭論而停止。

工會方面表示，他們將繼續興建工程，並不會因工會與非工會工人的爭論而停止。工會方面表示，他們將繼續興建工程，並不會因工會與非工會工人的爭論而停止。

兩匪開槍行劫西區超級市場 警方拘一疑犯

(本報訊)前晚西區超級市場發生一宗持槍搶劫案，警方在案發後拘捕了一名疑犯。警方表示，該名疑犯在案發後逃離現場，目前仍在追捕中。

蘇聯軍獨在他國領土 進行極端大軍事演習

(本報訊)蘇聯軍隊在東歐地區進行了一場極端大規模的軍事演習，這被視為是對西方國家的一項挑戰。蘇聯方面表示，這次演習是為了展示其軍事實力，並非針對任何國家。

犯侵性作童兒對疑員僱 業停飭被所兒托一里素

(本報訊)素里市一間托兒中心，因一名僱員涉嫌對該中心內的一名兒童進行性侵犯，該中心已被勒令停業。警方表示，他們正在調查此案，並已逮捕了該名僱員。

高林電力供應 上週一度中斷

(本報訊)高林電力公司表示，上週一度發生了電力供應中斷的情況，這是由於該公司的一條電力線路發生了故障。該公司表示，他們正在努力修復該線路，並希望儘快恢復正常供電。

鄧小平今將會晤 鍾士元等三議員

(本報訊)鄧小平將於今日與三名國會議員會晤，這三名議員分別是鍾士元、李卓人及劉遵義。據悉，這次會晤將討論香港問題及中英聯合聲明。

加元再創低紀錄 加元再創低紀錄

(本報訊)加元匯率昨日再創低紀錄，跌至七十六點六美仙。分析人士指出，這主要是由於市場對加元匯率的預期較低，以及美國聯邦儲備局的加息政策所致。

鄧小平昨會見 港工商訪京團

(本報訊)鄧小平昨日會見了來京訪問的香港工商代表團，並與他們進行了親切交談。鄧小平表示，他對香港回歸後的發展充滿信心，並希望香港工商界能為香港的繁榮穩定做出貢獻。

香港問題 鄧小平昨會見

(本報訊)鄧小平昨日會見了來京訪問的香港工商代表團，並與他們進行了親切交談。鄧小平表示，他對香港回歸後的發展充滿信心，並希望香港工商界能為香港的繁榮穩定做出貢獻。

中華文化中心商場分行定於七月一日隆重開幕!

HING WAH HONG

慶祝分行新張期內推出大量特價貨品
●總行分行同時舉行●

大粒靚杞子 每磅	新到日本冬菇 每磅	新到日本蠔豉 每磅	新到澳洲雲耳 每磅	新到雞心紅菜 每磅	新到一級元肉 每磅	北京蜂蜜 每盒	鑽石牌一級翅餅五兩庄
25.00	3.99	7.50	4.99	9.99	5.99	19.90	10.99

分行中藥部
由中醫師顧慶潔主理
女中醫師王建英

總行中藥部
由中醫師胡志行主理

分行地址:
溫哥華打東街38號
38 E. Pender St.
Van. B.C.

總行地址:
溫哥華華埠街五〇六號
506 Main St.
Van., B.C.

電話: 684-5461 電話: 683-3838

佛有緣齋菜館

TEMPLE VEGETARIAN

RESTAURANT

132 W. HASTINGS ST. VAN. B.C.
電話: 687-0113 (活活公司對面)

豐盛名用植天虔正
儉筵廚料物然誠宗
隨小主上材食烹齋
意酌理乘料品製菜

□生熟麵筋

□烤麩素雞

□齋鴨火腿

□各式齋料

□零售批發

□無任歡迎

快將營業。敬請留意。

乾洗地氈

去污除臭 絕無水氣 即洗即用

一洗就知 免費估價

876.1133	876.1133
688.3018	688.3018
879.7272	879.7272
680.7233	680.7233

炳榮乾洗地毯公司
211 E 16TH AVE. VAN., B.C. V5T 2T5

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

正宗美味之川菜，實在如此
下之口福。

本店午市及特設之下午茶，供應我獨尊之「紅燒牛肉麵」，更可享用各式美味之北方點心及游水海鮮，更可預訂獨有之「全席」。

本店環境優雅，泊車方便，喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。

六天營業 逢星期一休息
營業時間: 上午十一時至晚上十一時
車場寬大，泊車方便
百老匯西街六十號 (夾Manitoba街)
電話: 879-8885

快將開幕 敬請留意

金磚 GOLDEN NUGGET

RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.

巧手中西名菜
粥.粉.麵.飯.
蜜味燒烤

電話: (604) 421-1822

鄭重宣佈

"ANAVADA"

已抵達加拿大!

本公司專供應皮革傢私，高貴獨特，能增加閣下家居之生活情趣，質素佳，貨源足，款式齊備。

請駕臨本公司參觀及欣賞，專為貴客搜集各款皮革傢私，會令你有想不到之收穫。

營業時間:
星期一至四 上午九時半至下午五時半
星期五 上午九時半至下午九時
星期六 上午十時至下午五時

ANAVADA DESIGN FURNISHINGS LIMITED
911 PACIFIC STREET VANCOUVER B.C.
TELEPHONE: 685-7494
(MANUFACTURED IN AUSTRALIA BY ANAVADA PTY LTD.)

小投資，大發展

發財新船大船出讓

加國海產豐富，上進心，勤勞而又強健，不怕風浪者，在白石埠，邊界海灣內作業，由碼頭十五分鐘船程可到，每年夏季收穫力工作四個月，可足全年用，其餘時間更可繼續發展，新淨廿八尺長機動漁船，連同二級漁牌，約三百個載重，安全設備及工具齊全，135型機動漁船，上落貨物極易，安全設備及工具齊全，並指導操作及營業知識，介紹客戶等，很易上手，七月六日起便開海取蟹，多到貨都不受買，使你滿意到笑，船主因回國，機會難得，先出讓，實價僅七萬九千元，良機勿失，請即電話: 732-5816 雷洽。

bedding, 3 bed room on main with two, two bed room suite basement. Split level & back lawn. View from entrance from side lane to provide more back yard area. European built. Callender & 31st. Asking \$168,000. EXC



NEW HOME - Choice Killarney location, corner 48th & Vinton, 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus 1/2 bath in basement. View North Van. mountains. Tile roof, well designed. Asking only \$192,000. EXC

SOLID STARTER close to ALSTATION, good rental potential, 2 bed room main plus finished 1/2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.

SUNSHINE BUILDING Lot 1006, 1112 30th, 1200, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. Asking \$40,000.

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Vinton School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, and public transit. 1/2 yr. old, presently rented at \$750/mo. sign. Asking \$132,000.

LEGAL TRIPLEX good income. 3 units. 3,4 & 1/2 b.d. (room) total over 3,000 sq ft liv. area on approx 50 x 133 ft lot. you can live in one and still get income to pay for your mortgage. Grady & Commercial. Ask \$117,000.

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 2x101, corner block building. \$239,000 open offer.

5 STORES & 27APARTMENT corner property, Chinatown location. \$1,200,000. Call \$1.7M. open to offer.

UPDATED HOTEL 120 room, 1000 sq. ft. 1000 sq. ft. full basement with commercial. good return. Ask \$260,000.

GROCERY STORE with lot 649, good lease available, 2,300 sq. ft. Asking \$279,000.

屏島

「屏島」的英文名叫「ORANIL」，直譯為「屏風」，因為它的形狀像一塊巨大的屏風，矗立在海岸邊，所以得名。

屏島位於菲律賓的宿務島，是一個風景優美的度假勝地。島上有一座古老的教堂，是當地居民的信仰中心。島上的海灘非常美麗，海水清澈，沙灘細膩，是游泳和日光浴的好去處。

屏島還有一個著名的洞穴，叫做「屏島洞穴」。洞穴內有各種各樣的鐘乳石，形狀奇特，令人驚嘆。洞穴內還有一個天然的游泳池，是避暑的好地方。

話說

自助式旅遊

自助式旅遊，是指遊客在旅行時，不參加任何旅遊團，而是自己安排行程、交通、住宿、飲食等一切事宜。這種旅遊方式，可以讓遊客更加自由、靈活地安排行程，也可以節省不少費用。

自助式旅遊的優點是：1. 自由靈活：遊客可以根據自己的興趣和時間，自由安排行程。2. 節省費用：自助式旅遊通常比參加旅遊團要便宜。3. 體驗豐富：自助式旅遊可以讓遊客更深入地了解當地的風土人情。

物入港

事故的怪奇

最近，在一個港口發生了一宗怪事。一艘貨輪在卸貨時，突然發生爆炸，導致船上的貨物散落一地。據悉，這艘貨輪上載有大量的化學品，爆炸的原因可能是由於貨物存放不當，導致化學品發生反應。

這宗事故引起了當地政府的重視，並對該港口進行了安全檢查。目前，事故的原因正在進一步調查中。

土耳其斯坦

土耳其斯坦，是一個位於中東地區的国家。它擁有悠久的歷史和豐富的文化遺產。土耳其斯坦的氣候乾燥，主要種植棉花和小麥。土耳其斯坦的經濟主要依賴於農業和石油業。

土耳其斯坦的地理位置非常重要，它是連接歐洲和亞洲的橋樑。土耳其斯坦也是許多國際組織的成員，包括聯合國、世界貿易組織等。

未到任非公使

駐日非公使，是指駐日非正式公使。這種職位通常由外交官擔任，負責處理與日本的外交事務。駐日非公使的職責包括：1. 代表政府與日本政府進行談判。2. 向日本政府轉達政府的意圖。3. 向日本政府提供有關國際形勢的報告。

駐日非公使的任期通常為兩年，可以連任。駐日非公使的職位非常重要，是政府與日本政府之間的重要溝通渠道。

西維

西維，是一個位於南美洲的国家。它擁有廣闊的領土和豐富的自然資源。西維的氣候炎熱，主要種植甘蔗和咖啡。西維的經濟主要依賴於農業和礦業。

西維的地理位置非常重要，它是連接南美洲和北美洲的橋樑。西維也是許多國際組織的成員，包括聯合國、世界貿易組織等。

話說

自助式旅遊

自助式旅遊，是指遊客在旅行時，不參加任何旅遊團，而是自己安排行程、交通、住宿、飲食等一切事宜。這種旅遊方式，可以讓遊客更加自由、靈活地安排行程，也可以節省不少費用。

自助式旅遊的優點是：1. 自由靈活：遊客可以根據自己的興趣和時間，自由安排行程。2. 節省費用：自助式旅遊通常比參加旅遊團要便宜。3. 體驗豐富：自助式旅遊可以讓遊客更深入地了解當地的風土人情。

物入港

事故的怪奇

最近，在一個港口發生了一宗怪事。一艘貨輪在卸貨時，突然發生爆炸，導致船上的貨物散落一地。據悉，這艘貨輪上載有大量的化學品，爆炸的原因可能是由於貨物存放不當，導致化學品發生反應。

這宗事故引起了當地政府的重視，並對該港口進行了安全檢查。目前，事故的原因正在進一步調查中。

土耳其斯坦

土耳其斯坦，是一個位於中東地區的国家。它擁有悠久的歷史和豐富的文化遺產。土耳其斯坦的氣候乾燥，主要種植棉花和小麥。土耳其斯坦的經濟主要依賴於農業和石油業。

土耳其斯坦的地理位置非常重要，它是連接歐洲和亞洲的橋樑。土耳其斯坦也是許多國際組織的成員，包括聯合國、世界貿易組織等。

未到任非公使

駐日非公使，是指駐日非正式公使。這種職位通常由外交官擔任，負責處理與日本的外交事務。駐日非公使的職責包括：1. 代表政府與日本政府進行談判。2. 向日本政府轉達政府的意圖。3. 向日本政府提供有關國際形勢的報告。

駐日非公使的任期通常為兩年，可以連任。駐日非公使的職位非常重要，是政府與日本政府之間的重要溝通渠道。

十六：家來鈔票

十六：家來鈔票，是指從家中帶來的鈔票。這種鈔票通常用於支付日常開支，如購物、餐食等。家來鈔票的優點是：1. 方便：家來鈔票可以隨時隨地使用。2. 安全：家來鈔票通常由個人保管，安全性較高。3. 靈活：家來鈔票可以根據需要隨時兌換。

家來鈔票的缺點是：1. 易失：家來鈔票容易丟失。2. 易偽：家來鈔票容易被偽造。3. 易損：家來鈔票容易損壞。

話說

自助式旅遊

自助式旅遊，是指遊客在旅行時，不參加任何旅遊團，而是自己安排行程、交通、住宿、飲食等一切事宜。這種旅遊方式，可以讓遊客更加自由、靈活地安排行程，也可以節省不少費用。

自助式旅遊的優點是：1. 自由靈活：遊客可以根據自己的興趣和時間，自由安排行程。2. 節省費用：自助式旅遊通常比參加旅遊團要便宜。3. 體驗豐富：自助式旅遊可以讓遊客更深入地了解當地的風土人情。

物入港

事故的怪奇

最近，在一個港口發生了一宗怪事。一艘貨輪在卸貨時，突然發生爆炸，導致船上的貨物散落一地。據悉，這艘貨輪上載有大量的化學品，爆炸的原因可能是由於貨物存放不當，導致化學品發生反應。

這宗事故引起了當地政府的重視，並對該港口進行了安全檢查。目前，事故的原因正在進一步調查中。

土耳其斯坦

土耳其斯坦，是一個位於中東地區的国家。它擁有悠久的歷史和豐富的文化遺產。土耳其斯坦的氣候乾燥，主要種植棉花和小麥。土耳其斯坦的經濟主要依賴於農業和石油業。

土耳其斯坦的地理位置非常重要，它是連接歐洲和亞洲的橋樑。土耳其斯坦也是許多國際組織的成員，包括聯合國、世界貿易組織等。

未到任非公使

駐日非公使，是指駐日非正式公使。這種職位通常由外交官擔任，負責處理與日本的外交事務。駐日非公使的職責包括：1. 代表政府與日本政府進行談判。2. 向日本政府轉達政府的意圖。3. 向日本政府提供有關國際形勢的報告。

駐日非公使的任期通常為兩年，可以連任。駐日非公使的職位非常重要，是政府與日本政府之間的重要溝通渠道。

婆婆相處之道

婆婆相處之道，是指如何與婆婆相處。婆婆是家庭的重要成員，與婆婆相處得好，可以讓家庭生活更加和諧。與婆婆相處的要点是：1. 尊重：尊重婆婆的意見和決定。2. 溝通：與婆婆保持良好的溝通。3. 包容：包容婆婆的缺點和錯誤。

婆婆相處之道的核心是「愛」，只有愛婆婆，才能與婆婆相處好。

話說

自助式旅遊

自助式旅遊，是指遊客在旅行時，不參加任何旅遊團，而是自己安排行程、交通、住宿、飲食等一切事宜。這種旅遊方式，可以讓遊客更加自由、靈活地安排行程，也可以節省不少費用。

自助式旅遊的優點是：1. 自由靈活：遊客可以根據自己的興趣和時間，自由安排行程。2. 節省費用：自助式旅遊通常比參加旅遊團要便宜。3. 體驗豐富：自助式旅遊可以讓遊客更深入地了解當地的風土人情。

物入港

事故的怪奇

最近，在一個港口發生了一宗怪事。一艘貨輪在卸貨時，突然發生爆炸，導致船上的貨物散落一地。據悉，這艘貨輪上載有大量的化學品，爆炸的原因可能是由於貨物存放不當，導致化學品發生反應。

這宗事故引起了當地政府的重視，並對該港口進行了安全檢查。目前，事故的原因正在進一步調查中。

土耳其斯坦

土耳其斯坦，是一個位於中東地區的国家。它擁有悠久的歷史和豐富的文化遺產。土耳其斯坦的氣候乾燥，主要種植棉花和小麥。土耳其斯坦的經濟主要依賴於農業和石油業。

土耳其斯坦的地理位置非常重要，它是連接歐洲和亞洲的橋樑。土耳其斯坦也是許多國際組織的成員，包括聯合國、世界貿易組織等。

未到任非公使

駐日非公使，是指駐日非正式公使。這種職位通常由外交官擔任，負責處理與日本的外交事務。駐日非公使的職責包括：1. 代表政府與日本政府進行談判。2. 向日本政府轉達政府的意圖。3. 向日本政府提供有關國際形勢的報告。

駐日非公使的任期通常為兩年，可以連任。駐日非公使的職位非常重要，是政府與日本政府之間的重要溝通渠道。

大大大！

大大大！是指非常大的事情。這通常用於形容令人驚喜或令人興奮的事情。大大大！的優點是：1. 刺激：大大大！可以刺激人的感官。2. 興奮：大大大！可以讓人感到興奮。3. 驚喜：大大大！可以讓人感到驚喜。

大大大！的缺點是：1. 易膩：大大大！容易讓人感到膩。2. 易傷：大大大！容易讓人感到傷。3. 易損：大大大！容易讓人感到損。

話說

自助式旅遊

自助式旅遊，是指遊客在旅行時，不參加任何旅遊團，而是自己安排行程、交通、住宿、飲食等一切事宜。這種旅遊方式，可以讓遊客更加自由、靈活地安排行程，也可以節省不少費用。

自助式旅遊的優點是：1. 自由靈活：遊客可以根據自己的興趣和時間，自由安排行程。2. 節省費用：自助式旅遊通常比參加旅遊團要便宜。3. 體驗豐富：自助式旅遊可以讓遊客更深入地了解當地的風土人情。

物入港

事故的怪奇

最近，在一個港口發生了一宗怪事。一艘貨輪在卸貨時，突然發生爆炸，導致船上的貨物散落一地。據悉，這艘貨輪上載有大量的化學品，爆炸的原因可能是由於貨物存放不當，導致化學品發生反應。

這宗事故引起了當地政府的重視，並對該港口進行了安全檢查。目前，事故的原因正在進一步調查中。

土耳其斯坦

土耳其斯坦，是一個位於中東地區的国家。它擁有悠久的歷史和豐富的文化遺產。土耳其斯坦的氣候乾燥，主要種植棉花和小麥。土耳其斯坦的經濟主要依賴於農業和石油業。

土耳其斯坦的地理位置非常重要，它是連接歐洲和亞洲的橋樑。土耳其斯坦也是許多國際組織的成員，包括聯合國、世界貿易組織等。

未到任非公使

駐日非公使，是指駐日非正式公使。這種職位通常由外交官擔任，負責處理與日本的外交事務。駐日非公使的職責包括：1. 代表政府與日本政府進行談判。2. 向日本政府轉達政府的意圖。3. 向日本政府提供有關國際形勢的報告。

駐日非公使的任期通常為兩年，可以連任。駐日非公使的職位非常重要，是政府與日本政府之間的重要溝通渠道。

家庭健康講座

家庭健康講座，是指為家庭成員提供的健康講座。這種講座通常由醫生或健康專家主持，內容包括：1. 常見疾病的預防。2. 家庭成員的健康檢查。3. 家庭成員的健康管理。

家庭健康講座的優點是：1. 專業：家庭健康講座通常由專業人士主持。2. 實用：家庭健康講座提供的建議通常非常實用。3. 免費：家庭健康講座通常是免費的。

話說

自助式旅遊

自助式旅遊，是指遊客在旅行時，不參加任何旅遊團，而是自己安排行程、交通、住宿、飲食等一切事宜。這種旅遊方式，可以讓遊客更加自由、靈活地安排行程，也可以節省不少費用。

自助式旅遊的優點是：1. 自由靈活：遊客可以根據自己的興趣和時間，自由安排行程。2. 節省費用：自助式旅遊通常比參加旅遊團要便宜。3. 體驗豐富：自助式旅遊可以讓遊客更深入地了解當地的風土人情。

物入港

事故的怪奇

最近，在一個港口發生了一宗怪事。一艘貨輪在卸貨時，突然發生爆炸，導致船上的貨物散落一地。據悉，這艘貨輪上載有大量的化學品，爆炸的原因可能是由於貨物存放不當，導致化學品發生反應。

這宗事故引起了當地政府的重視，並對該港口進行了安全檢查。目前，事故的原因正在進一步調查中。

土耳其斯坦

土耳其斯坦，是一個位於中東地區的国家。它擁有悠久的歷史和豐富的文化遺產。土耳其斯坦的氣候乾燥，主要種植棉花和小麥。土耳其斯坦的經濟主要依賴於農業和石油業。

土耳其斯坦的地理位置非常重要，它是連接歐洲和亞洲的橋樑。土耳其斯坦也是許多國際組織的成員，包括聯合國、世界貿易組織等。

未到任非公使

駐日非公使，是指駐日非正式公使。這種職位通常由外交官擔任，負責處理與日本的外交事務。駐日非公使的職責包括：1. 代表政府與日本政府進行談判。2. 向日本政府轉達政府的意圖。3. 向日本政府提供有關國際形勢的報告。

駐日非公使的任期通常為兩年，可以連任。駐日非公使的職位非常重要，是政府與日本政府之間的重要溝通渠道。

電話：(六〇四)六八一—八五三一

報名處：溫哥華華埠街五五〇號
華安國貨公司

歡迎閣下參加中國旅行社：中國旅遊 華安國貨公司聯合主辦

中國名山遊
出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、
南昌、九江、廬山、景德鎮、南昌、廣州。
(全程：廿四天) 費用\$2750

中國草原遊
出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。
遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、
呼和浩特、北京、廣州。
(全程：廿一天) 費用\$2595

天津山東遊
出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。
遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、
無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
(全程：廿二天) 費用\$2650

中國風光遊
出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、
上海、杭州、桂林、廣州。
(全程：廿二天) 費用\$2695

東北三寶遊
出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、
鞍山、大連、天津、北京、廣州。
(全程：廿三天) 費用\$2795

熊貓故鄉遊
出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。
遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、
宜昌、武漢、廣州。
(全程：廿一天) 費用\$2550

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD, 550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 2T9

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

日本全花冬菇
日本上厚冬菇
日本厚冬菇
日本香信
日本特大蠔豉
日本大蠔豉
日本中蠔豉

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華華埠街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品
地道藥材
京果海味
成藥酒
唐山雜貨
貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話：687-4204

春季大減價
美國上等靚絲苗特平 \$9.99
金牌即食麵卅包庄 \$4.99
百分百純正粟米油 \$3.80

高麗開城之寶 長白山脈精華



*XO人參酒 *正北高麗參 *開城高麗人參精 *開城高麗人參茶
*野山人參酒 *瑞玉膏 *開城高麗人參湯 *人參婦女補藥

總經銷分銷處：
*大馬路分行 *萬福隆(華埠) *元豐公司 *和記參茸藥材行 *裕德公司
*德信參茸國藥行 *利源公司 *金山市場 *和記參茸藥材行 *裕德公司
*興隆參茸行 *萬安公司
*位元堂參茸行

利昌海產公司
電話：六六九一六六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水鮮魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



歡迎查詢！

溫哥華參茸第一家
僑信參茸國藥行
重金禮聘：
*廣東名醫 李鶴傳 中國廣州中山醫學院全科畢業
廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業
於奇化街二六一號總行
*上海名醫 黃欣賢 中國廈門大學中醫專科畢業
江蘇醫學院全科畢業
於片打東街一四一號分行
為僑胞服務，免費解答中藥問題
專人選辦
●地道藥材 ●花旗洋參 ●中國成藥
●高麗人參 ●吉林鹿茸 ●燕窩海味

取價公道 品質上乘
零沽批發 無任歡迎

總行：261 KEEFER ST. (奇化街) VAN. B.C. CANADA V6A 1X6 電話：(604) 682-2621
分行：141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6 604-669-1834 669-1843 TELEX: 04-54549

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專營：
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

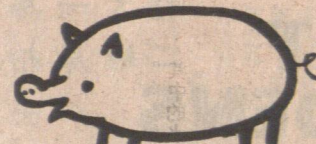
正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話：669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER



時新食品公司

專營：
農場鮮肉
鮮雞鴨
四時蔬果
唐山什貨
明爐燒臘
歡迎承辦
金豬乳豬
僑團惠顧
取價相宜



(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

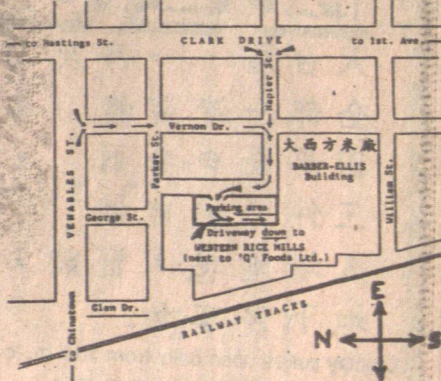
地址：片打東街279號 電話：685-3307-8



大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發
美國泰國綠荳
天津紅荳
嘉禾花生
青島花生
糯米、糙米
中國大米
泰國香米
嘉禾絲苗
AA絲苗
各國上等白米
專營統辦



地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

<h1>達方建築公司</h1> <p>W.FONG CONSTRUCTION LTD.</p>		<div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <h2>贈送藍圖</h2> </div>	
免費估價	購物中心	公寓住宅	
承建大小工程	專人設計	倉庫餐廳	
電話：734-9552			

介紹華貴柏文 坡卑利住宮	<h2>關氏建築裝修</h2> <p>CONSTRUCTION</p> <p>TEL: 254-7460</p>							
	<table border="0"> <tr> <td>工精廉</td> <td>水電裝修</td> <td>瓷磚鋪砌</td> <td>內外油漆</td> <td>土庫間格</td> <td>車房陽台</td> <td>舊屋翻新</td> </tr> </table>	工精廉	水電裝修	瓷磚鋪砌	內外油漆	土庫間格	車房陽台	舊屋翻新
工精廉	水電裝修	瓷磚鋪砌	內外油漆	土庫間格	車房陽台	舊屋翻新		

<h2>HAMBRY COURT</h2> <p>6105 Kingsway</p> <p><small>Quiet, excellent location Lg. 1 + 2 Bedrooms with good quality stove, fridge, dishwasher, wire carpets & drapes. Top floor suite., incl. skylights</small></p> <p>Avail. July 1</p> <p>To view show site, phone 434-2640 from 10 a.m. to 6 p.m.</p>	<h2>李華建築公司</h2> <table border="0"> <tr> <td>專做灰板</td> <td>內外油漆</td> <td>承釘屋頂</td> <td>土庫間格</td> </tr> </table>	專做灰板	內外油漆	承釘屋頂	土庫間格
專做灰板	內外油漆	承釘屋頂	土庫間格		

電話：685・3653



Glenview Manor
 2955 Glen Drive • 464-2948

拍文 格蒲

雪柜，炉头，洗碗机
 窗簾及露台，入墙地毯
 保安地，停车场
 近古林购物中心
 环境清静

但是，因為她還不
是「邵氏」的正式藝員，因為，她
未成年，需要雙親在合約上簽字的
約上簽字的，但其母親，怕她辛苦，
始終未動筆。這是她昨
者透露的。

她說，兩年拍四部
怕她被人欺
電影的劇本
入這個圈子

身娛樂園的
幸運兒，被
「邵氏」羅
致為演員，
她亦毅然動
筆簽了合約。

蔡少君取用藝名蔡海麟

八月將爲亞視演出

劉永誠有意替「亞視」拍劇集，但最近接了兩部電影，「亞視」貪錢而外，時間方面可能會有限制，估計至八月才能拍，「亞視」怕劇集拍完，時間說出來叫他做電視劇，最好是拍長篇劇，因為他拍劇，一直以來都拍長戲，一來辛苦，二來又沒新鮮感，故最近還是拍電影。

另外「亞視」已有口頭承諾，讓「邵氏」也沒有合約問題。劉永誠本來原計出資開發劇集，要一兩周後才能從台灣回來，因是劉永誠新到一周年紀念，已準備恭恭接風行禮說。劉永誠太喜香港，車禍故以車贈妻子，但太太送他的只是一張賀信，劉永誠一見，滿物無分輕重，他倆都是不多談的令堂人，劉永誠即赴白拍長劇，

結婚一周年名車贈太太

黃敏儀夏雨等三人走埠

黃造時詹秉熙感情冷却

推出，她也認為自己
兩眼的光過度，幸而
似醉的暈光過度，幸而
還有份演出《少年警
校》，目前該劇還未
開工，男主角是詹豪
熙，詹豪熙與黃造時
曾有往來，最近彼此
淡淡的感情冷却了，
黃造時對記者說，他
們已很少見面，也希
望記者少提此事，離
事情過去。
在《少》劇中與
詹豪熙演對手戲，聊
說不太多，但就其彼
此拍檔，黃造時說也
不會介意，一般戲劇
一她說。



靳玉华在十二金牌
中飾演王八妹

歐陽珊與丈夫
荃健康問題，度
苦不堪言，他還

新開張的公司出現，
談及近況。

珮珊近來頗清閒
與羅文合演的舞台

《呂四娘》、《浪子》及《英雄無
雙》打從《秋瑾》
便利了頭，而接

劇《柳毅傳書》還未正式排練，不知怎的，羅文為該劇開會，說沒有瓊珊的份兒，無端對瓊珊說過，希望學習的時間與正式演出的時間不要太緊就好了。

「秋蓮」因汪明荃近來十分忙，就說：「你別管我，我有空閒才計劃。」

張德蘭馬不停蹄

走埠登台編排密

張德蘭在深坑口唱完畢，多日前已
。她在那裏唱了四場，反應甚好。
本月二十七日，張德蘭又要赴美唱三

，及接受當地中華電視台訪問，之後又上
洲登台，再去吉隆坡，真是馬不停蹄。
香港方面，也接獲「無象」通知，見

劇集主題曲，據稱該劇於九月推出，主題正籌作階段。

夏雨等三人走埠

膺秉熙感情冷却

出，她也認為自己平曝光過度，幸而劇的角色不同，她在《少》劇中

有份演出《少年警
》，目前該劇還未
說不太多，但就算

此拍檔，黃造時說不會介意，「做戲」也說。

淡的感情冷卻了，
造時對記者說，他

日復少見面，也。

十二金屏



玉萍在一

築

10

許忠鋁窗公司
Hoy Industries Inc.
1986 KINGSWAY, VANCOUVER.
電話: **872-0696**

春季特價

寸半厚防風門 \$ 179.99 連裝費

專造窗紗 一日起貨

膠	屋	露	承
質	頂	台	做
外	水	上	鋁
牆	澗	蓋	窗

中華煤氣電器公司
電話：253-5964

熱水多倫多	特價多士丹	安東街163號	60元正	北約克308號
-------	-------	---------	------	---------

1. 煤油爐改裝天然氣爐
(聯邦政府補助)

2. 冷氣機、雪櫃、凍房清洗加雪種，修理。

3. 洗衣機、乾衣機、電爐檢修

4. 卑詩煤氣總公司，緊急(紅條)修理。

5. 安裝熱水箱及暖氣設備。

住宅·商業·餐館

嘉華冷暖氣工程

某氣暖氣冷氣凍房

044 TURNER ST. TEL :251-1616

請電黃耀堂	▲▲日夜接 快復從速	▲▲收費從 廉照辦	▲氣機換 機房冷 氣凍房 水爐暖	食牛大小 麵奶麵 麵麵麵	理商客 家家庭	專科裝 置家修
-------	---------------	--------------	---------------------------	--------------------	------------	------------

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057.
876-6872

保君滿意	日夜應召	水龍煤氣喉	新裝或修理	政府合法牌	曹振興	強KEN TEL 831 COLUMBIA 街 當價克 保滿意
------	------	-------	-------	-------	-----	--

順發冷氣工程

雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務，免費估價。

電話：298-1431 李先生

公司
D. CO.
ACQUIVER B.C.
8821
經售及修理
廠牌各機，
雪機及各種
V. 機器

3742 VAIN STREET
VANCOUVER B.C.

電話：八七二一〇三九
八七二一壹一二

專科大小商業雪房冷氣
工程，設計裝置及修理
忠實，廉備服務。快捷
妥善。

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大日工作一律歡迎。
日夜服務收費從廉
英語 251-2301 鄭國輝
電話 華語 255-4821 馬文紹

煤氣工程
電話：939-8275 鮑洽
上門估價，
熱水爐二百
呎，兼修理
煤氣工程，理
專門修理及
牌照
持有政府

電器
修理電爐
洗乾衣機
安裝商業
住屋電火
政府牌照

捷冷氣工程公司
專辦裝設修理，大小商
房，冷暖氣機，廚房，急凍
房，大小牛棚，肉食瓜果
櫃。電爐電火，大政府牌照
馬君實
三二一五二（英話）
三二一五三（國語）

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影・性感・香艷・新潮・刺激・
唔使去 BLAINE 就看到好戲
加拿大首創情侶廬座乾淨的戲院

警告： 兩部電影全部與性愛有關性敏感電影
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00

每星期有新戲放映

即日放映

CAROL CORNDES
SHE'S SMOKED
SHE'S WILD

sweet savage
Produced by GARY P. FINE

Purely Physical
Surrender
Yourself To A
Few Hours Of
Forbidden Pleasures...

Starring:
Laura Lazare, Jade Wong,
Juliet Andersson

上海裁縫
承接中國禮服，
新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝棉
衣。
電話：334-8045

廖盛焰窗簾公司

雲高華非沙街四三一八號
電話：874-1933

服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜頭簾簾造

ALCAN Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited
 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
 (Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及 VINYL 外牆，防風玻璃窗，保暖玻璃窗，防風門，騎樓欄干，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

接洽：
 GARY WONG
 司華語
 請與本公
 司職員

電話：526-0828

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話：872-4922
承接改衫，訂做西裝
梁相業

基本鐵行
A-1 HARDWARE
3755 Main Street, Vancouver, B. C.
電話：876-2453

專營：
鐵行用品
單車零件
汽車零件
電氣零件
水喉零件
汽車音響

專為僑胞
解答一切修理問題

SANYO F.M. CASSETTE.
汽車音響，半價平賣 \$ 69.95

地址緬街三七五五號
緬街夾廿一街

活動銀幕
大座鎮

龍城新藝城戲院

1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B. C.
TEL: (604) 872-7171

最佳服務
最高享受

新藝城全新驚魂脫片王峰重面世!

上天救命

★曾志偉★鍾楚紅★吳耀漢★葉祥林★

真誠的、靈活的、毫不誇張、真實

艷與殺 神奇結晶

驚與喜 奇妙結合



活動銀幕
大座鎮

新藝城出品 觀眾有信心 金公主發行

最佳服務
最高享受

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

254 E. HASTINGS ST. VAN.

67733

DAILY: 7:30 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30 9:30 PM

編導 **張堅庭**

[表錯七日情] 最佳配搭再度合作精心泡製

感性喜劇

陳惠英 領銜主演
友紅 主演

董 雀 聖 烈
金 羅 烈 領銜主演

SHAW BUTTER
FAMILY LIGHT AFFAIR

兩性一面觀劇口味外面
包你笑到抽筋拍胸脯

同場加映

招文欣 領銜主演
吳詠琪 主演

導演 徐蝦

**GHOSTS
GALORE**

MATURE

最佳影片

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

同場加映

馬敏兒 古嘉露 甄妮 張國柱 藍綸如
千嬌百媚 黎安兒 曹查理 鍾鎮濤 喬宏
鄧光榮 關朝主

香港國際影視展
金獎得主 最佳導演

強勁無比
笑到飛起

一部笑得喉順喉嚨特喜劇

馬後砲

敬請開府光臨

喜劇三角
肥媽 星
眾人情敵
大口青

則士
郎汪
王青

最美麗的女人
最愛的女人
領銜主演

湯蘭花
余綺霞

100

的人骨堆疊而
用人骨裝飾，
花環圖案。右
（原典新加坡《聯合早報》）

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 253-7751


晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」
(舖後下層停車場)

服務時間: 星期一至四、上午十時至下午五時
星期五: 上午十時至下午六時
星期六: 上午十時至下午二時

保證：

8日. 9月1日.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

 **唐大維**
WAYNE TONG
住家：872-7076

現金徵求雲市各區屋地。

- ◎京士威繁盛街角物業，179X103 WENDY 餐店及商場鄰近，租約保證穩定，不久快車完成，更錦上添花，開價十五萬，約十八萬現金可行。
- ◎雲市旺街街角菓舖，日營五六百，開價三萬六，想增加家庭入息，請速來電。
- ◎FRASERVILLE 新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三百呎，50X112 尺地半正環境好，約廿四萬。
- ◎雲西區新屋，四睡房，三千六方呎，地50呎濶，地點優美向正公園，開價卅八萬。
- ◎DAKOTITE 屋出租，三睡房，月租八百五十元。

專業建築家代閣下起屋，請來電查詢比較。



廿年屋，三睡房正層
一千餘呎，土庫完成
33X126地，近 KNIGHT
街夾卅二街，十一萬
九千。



李標
BILL LEE

BLOCK BROS.

公司電話: 438-1311 住宅電話: 520-1815

◎代理買賣房產，物業，生意。免費估價◎

▲兩年新，四大睡房，交通方便，近學校商店，十五萬九千。

▲六半新華三層，高尚住宅區，樓上三房二廳，二樓及二房一廳，地大，開價十七萬九千。

▲雙屋，間，屋主自建，地大，花園果樹，保養好，廿二萬九千。

▲BUCKINGHAM第一流富貴住宅區，華麗三層大廈，巨型客廳餐廳，娛樂室及跳拳，地大，二十九萬。

▲四街近力磨街，土庫可出租，52X50呎，十四萬六千。

▲標準地靚屋，樓上二房一廳，樓下可出租，近菲沙街，十一萬九千。

▲DUMFRIES街，靚屋兩間半，四十四呎地，十二萬九千。

▲全部翻新，五大睡房，新車房，有豪華房，近菲沙街，十二萬九千。

▲七呎新屋，三房二廳，土庫完成，威廉街近域多利，十二萬八千。

實業請注意

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最最高價將屋賣出，服務週到，保證滿意。

▲建屋師高價收買壓地或舊屋，現款交易，歡迎隨時來電指教

孔太
THEODORA
HUNG
住宅: 274-9421
直接傳呼: 680-7133

利必至公司
LINDA LAI
黎馨女士
精通國粵潮語

我的經驗是你的借鏡
你的成功是我的光榮

公司電話：985-9544
中文傳呼機 680-7238

投資栢文及商業樓

△北溫哥華高尚住宅上下兩層
十五萬賣 主要以每月千二元
租回全間或一千淨租回正層
下層賣家可另租給別人約五
百賣主願交易後付壹萬元作
訂金三年內以17萬元買回該
物業 3063 CONNAUGHT AVE
NORTH VANCOUVER.

△地下土多，樓上栢文，收租
或交吉，廉售。

△東區仔屋七萬餘三組11萬十
組16萬15組18萬餘。

SATURSDAY 23 JUNE 1984



JOHNSON HO
住家電話: 464-7602

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455
信用卓著 · 經驗豐富

李兆梅



STELLA LEE
住家電話: 525-6983

生意買賣

▲東區, 京士威大街, 果行生意, 日營約四百, 另有電子遊戲機, 月入足夠交租, 租平好, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。

▲西區, KERRISDALE, 高尚住宅區, 生意連實業五十餘萬, 適合投資, 生意連實業, 租平好, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。

▲東區, 京士威大街, 果行生意, 日營約四百, 另有電子遊戲機, 月入足夠交租, 租平好, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。

▲西區, KERRISDALE, 高尚住宅區, 生意連實業五十餘萬, 適合投資, 生意連實業, 租平好, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。

新屋

▲高貴林新屋, 三睡房, 三車房, 平價急售, 僅取價八萬。

▲東區, 京士威大街, 果行生意, 日營約四百, 另有電子遊戲機, 月入足夠交租, 租平好, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。

▲西區, KERRISDALE, 高尚住宅區, 生意連實業五十餘萬, 適合投資, 生意連實業, 租平好, 適合夫妻經營, 小本投資, 好過打工, 僅取價二萬。

林文達 PETER LIM
住宅: 277-7468

林珍玲 CHIN-LIN LIM
直接傳呼: 680-7136

▲交通方便
31街夾大街, 上下各兩房, 好有價, 急售。

▲城多利街中心區
兩睡房, 土庫完成, 近學校及交通。

▲乃街夾東31街
十年新屋, 三睡房, 土庫完成, 售價十三萬餘。

▲西區, 靚屋急售
一流靚屋, 樓上兩房, 樓下兩房, 土庫完成, 叫價十三萬九千餘。

▲超級東區極新屋
63街666號四房, 樓上三睡房, 土庫完成, 叫價十三萬九千餘。

▲東區之珠急售
兩睡房, 土庫完成, 近學校及巴士站, 急售, 售價九萬餘。

▲近 LANGARA 學校區
靚屋, 正兩睡房, 土庫完成, 近學校及巴士站, 急售, 售價九萬餘。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

FRANK LEE
住家: 879-3296
李經緯 公司: 876-8841

▲七萬餘
土庫, 有後欄, 低息三萬銀期, 接洽。

▲九萬餘有商量
土庫, 有後欄, 低息三萬銀期, 接洽。

▲土庫, 有後欄, 低息三萬銀期, 接洽。

▲土庫, 有後欄, 低息三萬銀期, 接洽。

百萬能實業公司

CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740-3RD, RICHMOND B.C.
公司: 273-3161
住家: 274-2274
曾秀聲 (亞B) B.A.

▲D.E.L.T.A.區, 十餘年屋, 睡房, 另一房及, 廚房俱備, 千客套房, 地大, 要價十萬九, 有價, 請來電查詢。

▲列治文, 兩睡房, 土庫, 要價七萬餘。

▲土庫, 有後欄, 低息三萬銀期, 接洽。

BLOCK BROS. REALTY LIMITED philip chung 鍾菲立

公司 435-1471 住家 464-2786

2259 E. 38th AVE.
33.3X140 五睡房兩廚房
首期五萬, 有12層 3/4
按揭至 1986

買賣房屋生意有困難?

PARK Georgia REALTY
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司 437-9700

▲最佳拍檔
為您解決問題

▲東區61街1145二睡房實業全柚木地板
保養良好十萬零三千。

▲西區高尚住宅區, 五睡房, 土庫完成, 近 CHURCHILL 中學及 OAKRIDGE 商場叫價二十三萬九。

▲西區區, 東區區, 四年新, 地大 37x120 德國建築師材料一流, 熱水暖氣, 日本花園等等, 十六萬餘。

西區雜貨店出賣 49.5X122.09
每年租金約 \$25,680.-

彭劍然 永安實業燕梳公司

PAUL PANG
公司: 872-3321
住宅: 879-3431

專營房地產, 保險, 貸款, 誠信服務, 價錢相宜

BRITISH PROPERTIES, 豪華洋房, 背山面海, 五房三廳, 面積四千尺, 日式亭園, 小橋流水, 環境幽美, 室內泳池, 另有熱水噴水浴, 開價四十餘萬。

東區近 PNE, 生意好, 前景佳, 租平, 開價萬八, 有價。

3322 SOPHIA (近街夾17街)
六年新屋, 全部完成, 西人業主回國急讓, 開價十六萬餘有價。

MULTIPLE

電話: 872-2604

誠聘經紀多名, 每月僅七十五元, 不須分佣給公司, 有意者請與盧家傑先生聯絡。

75.00 PER MONTH
100% COMMISSION TO YOU; CALL FRANK LO. 872-2604
1671 Kingsway, Vancouver, B.C.

FRANK LO 盧家傑

U.B.C. 商科學士
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 872-2604 (24小時)
中文: 254-1161

免費估價, 經驗豐富

請勿錯過此置業良機。

▲土庫, 有後欄, 低息三萬銀期, 接洽。

▲土庫, 有後欄, 低息三萬銀期, 接洽。

PARK Georgia REALTY

2145 Kingsway Vancouver, B.C.
Charles Lee, B.S.P.
Bus: (604) 437-9700
Res: (604) 430-5330

專業地產買賣免費物業估價

▲東區之珠
廿餘年新, 三睡房, 土庫完成, 近學校及巴士站, 急售, 售價九萬餘。

▲高貴林, 兩睡房, 土庫完成, 近學校及巴士站, 急售, 售價九萬餘。

▲西區, 靚屋急售
一流靚屋, 樓上兩房, 樓下兩房, 土庫完成, 叫價十三萬九千餘。

恆生實業燕梳公司

LAWRENCE LAU 劉仁智
住宅: 325-4619

MICHAEL LIU 廖國猷
Res: 253-1729
公司電話: 321-2912

THOMAS C. WONG 王震漢
住宅: 298-2961

▲北本拿比六年新豪華大屋, 土庫完成, 叫價五萬九千餘。

▲北本拿比, 廿年新兩房一廳, 土庫完成, 叫價八萬餘。

▲溫哥華, 兩睡房, 土庫完成, 近學校及巴士站, 急售, 售價九萬餘。

▲東區, 兩睡房, 土庫完成, 近學校及巴士站, 急售, 售價九萬餘。

謝百萬能實業公司

Canada Permanent Trust
住家: 420-4665
公司: 438-8161

▲近菲沙十街實業三層屋
價十萬零五千元。

▲近菲沙十街實業三層屋
價十萬零五千元。

謝百萬能實業公司

Canada Permanent Trust
住家: 420-4665
公司: 438-8161

▲近菲沙十街實業三層屋
價十萬零五千元。

▲近菲沙十街實業三層屋
價十萬零五千元。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

▲小型雜貨舖出讓
上等家庭式雜貨舖, 在登尼比, IMPERIAL 夾 NELSON 街, 舖後有住廚俱全, 五年批, (尚有四年加兩年浮批) 租僅 \$575 元, 平負靚! 地點好, 但需有創業力之經營者, 生意大有前途。東主將遷美國, 取價僅 \$17,900 先到先得!

▲本市東區旺街商業樓:
▲13年新, 樓上四單位, 樓下三間舖位全部實滿, 年收租 \$35,800 每年可加租百分之十, 取價廿四萬。樓地地好, 容易打理, 投資好機會。

▲唐人街吉地一幢 25X122, 在士定東街, 僅此一幢, 先到先得。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

▲WEST END COXOX 街, 六單位小租
文易管理, 六年多新, 每年可收租三萬多, 開價廿二萬餘元。請與徐松齡洽。

▲西白老匯旺街, 著名西餅麵包公司, 可作投資移民, 歡迎電約查詢。

▲意大利餐館出讓, 位於 2270 E. HASTINGS 街, 九十五座位, 有酒牌, 裝修優雅, 生意興旺, 東主急售, 叫價十二萬。包括所有餐具有具, 叫價十二萬。包括所有餐具有具, 叫價十二萬。

▲WEST END ROBSON 街, 著名西餅麵包公司, 五十七座位, 有酒牌, 生意基礎穩固, 已經營超過十年, 叫價十五萬。歡迎來電查詢。

Success in Autoplan

1984 INSURANCE LICENCE

▲代業主管理商業樓宇
租文, 房屋各種物業代收租金, 經驗豐富, 專業水準, 手續費廉, 歡迎查詢。

▲代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續, 代理房屋, 租文, 傢私, 醫藥, 商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

REAL ESTATE 伍黃秀英 and INSURANCE Property Management

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
九時至五時半, 星期六九時半至四時

免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險

職員懂台山, 國語, 中山, 廣州, 潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳公司



DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204



ADA TSANG
434-7701

曾太

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址：香港皇后大道中，54-56 號豐樂行 403 室 電話：5-269076 電訊：76734



KIM LEUNG
261-9655
687-1985
PAGER 3855



JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費持平 * 忠誠服務



E. 50th & VICTORIA DR.
九年新兩睡房土庫完成



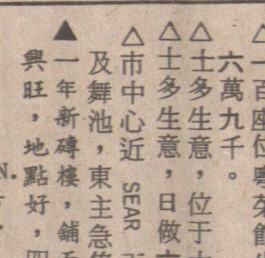
3308 CHURCH ST. 近
KINGSWAY 20年三睡房，土庫完成



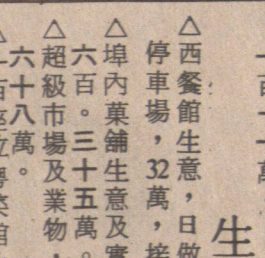
東42街夾 VICTORIA DR.
西班牙式新屋，紅瓦頂，十四呎圓型樓梯土庫完成



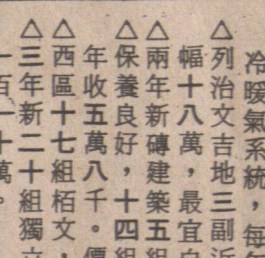
5123 CHAMBER ST. VAN.
保養良好24年，三房及土庫完成特價急賣



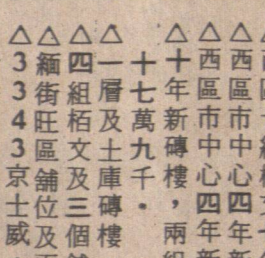
東區近乃路翻新堅固
四睡房四房標準地，土庫完成。\$95,000



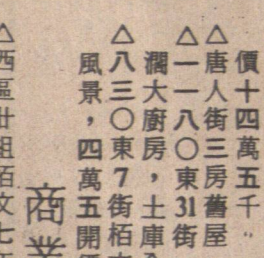
1180 E. 31 街近乃路
28年三睡房土庫完成



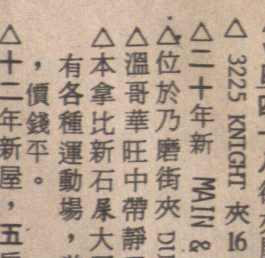
大型超級市場生意及
物業每年生意，一百萬，六十八萬開價



2765 COLERIDGE AVE. 14年新
KILLARNEY 區地大，千五呎西橫三睡房，土庫完成。



5091-97 CANADA WAY. 11年，
商業商場，\$199,000



商業磚樓，興旺 KINGSWAY
地區年淨收入 \$23,000-，\$269,000 開價。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



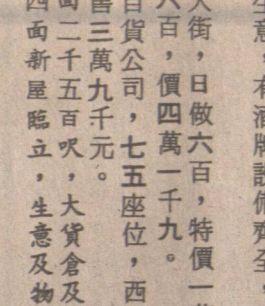
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



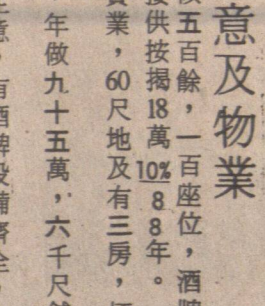
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



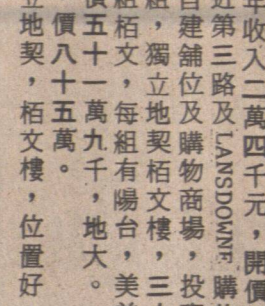
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



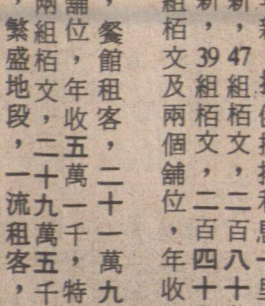
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



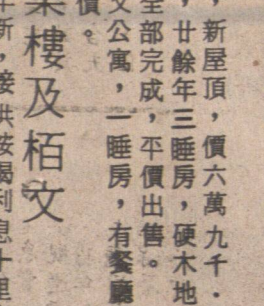
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



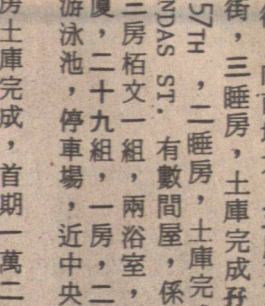
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



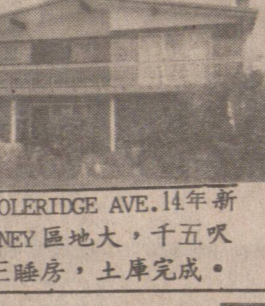
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



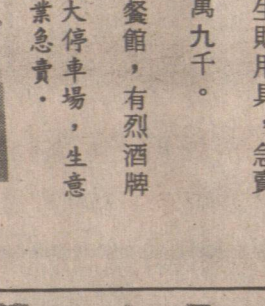
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



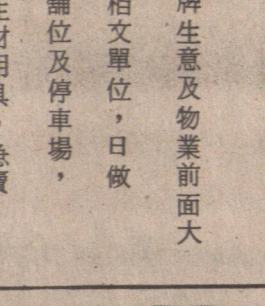
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



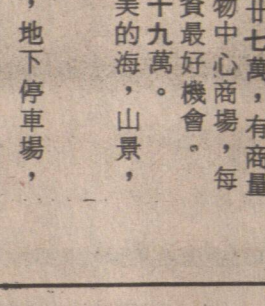
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



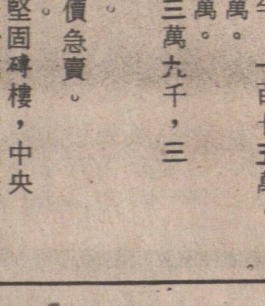
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



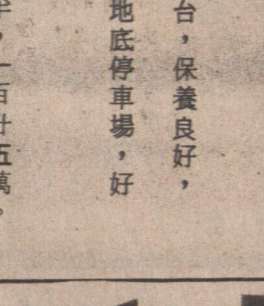
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



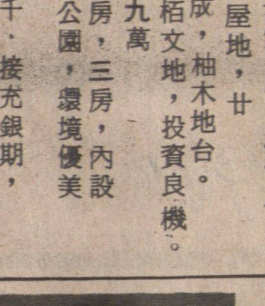
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



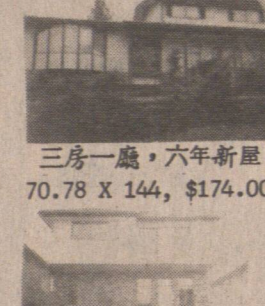
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



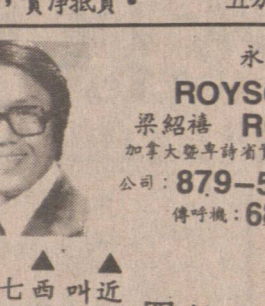
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



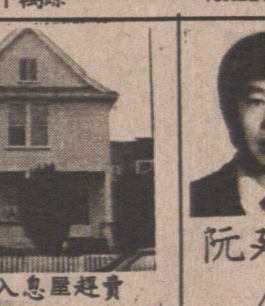
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



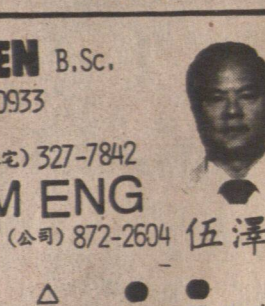
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



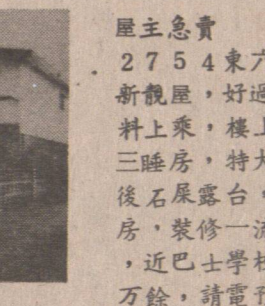
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



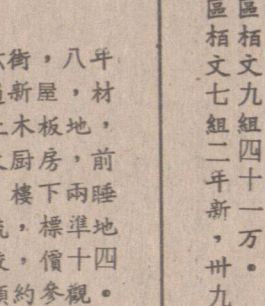
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



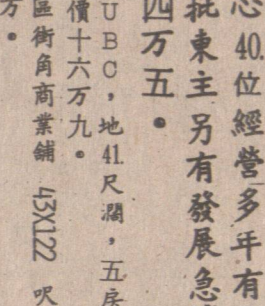
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



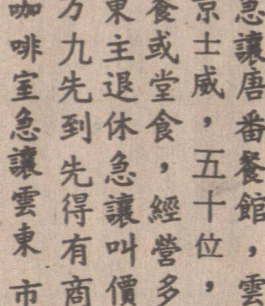
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



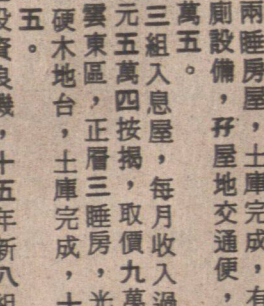
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



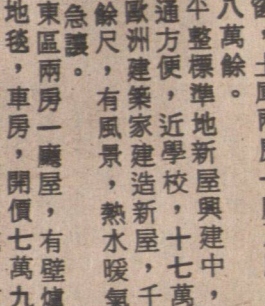
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



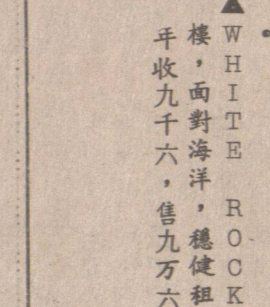
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



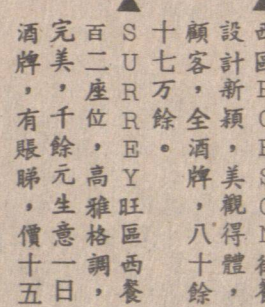
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



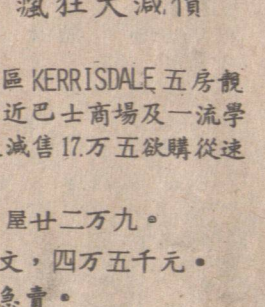
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



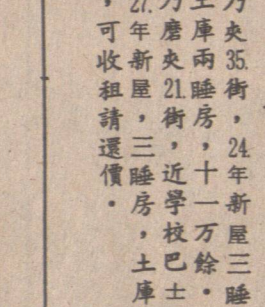
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



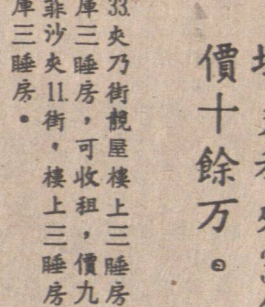
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



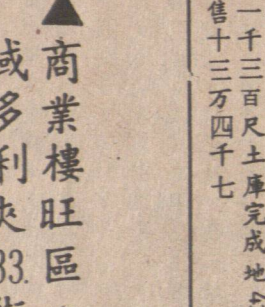
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



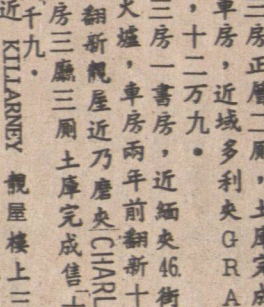
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



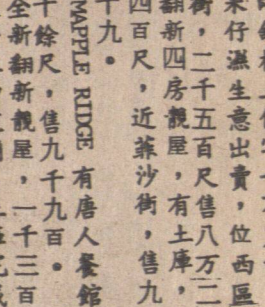
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



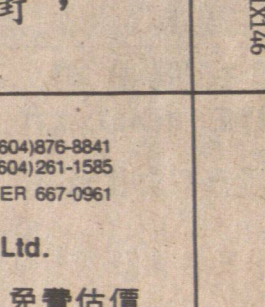
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



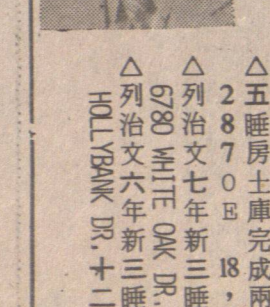
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



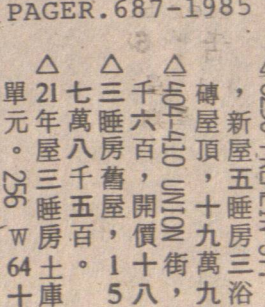
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



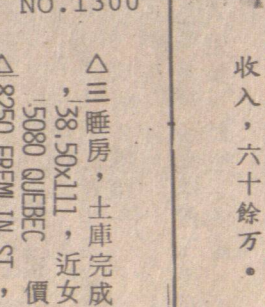
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



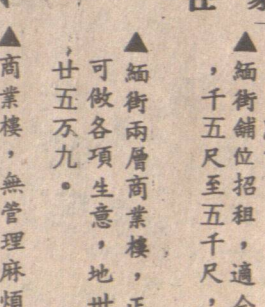
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



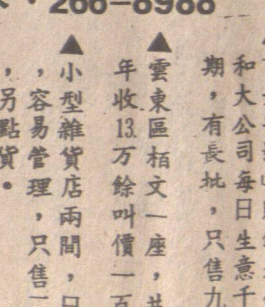
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



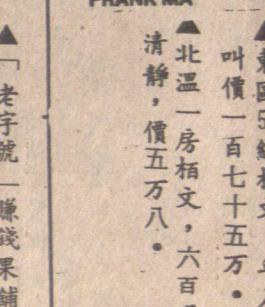
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



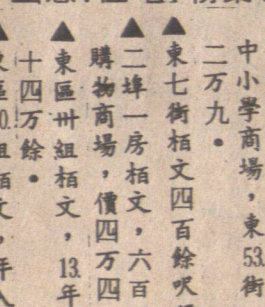
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



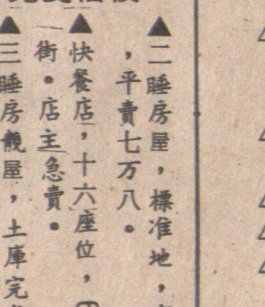
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



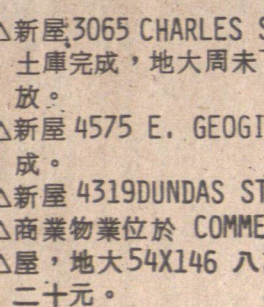
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



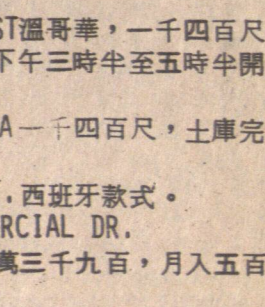
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



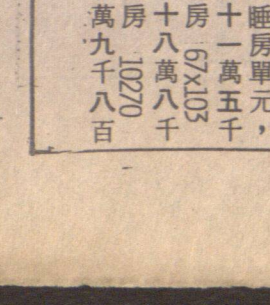
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



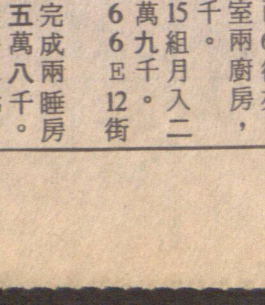
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



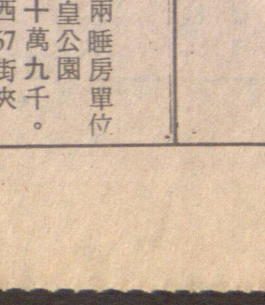
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



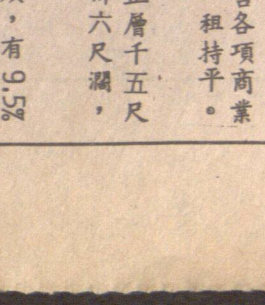
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



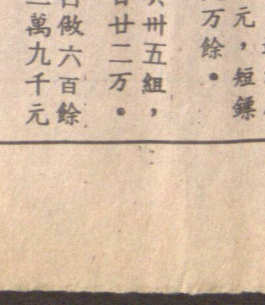
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



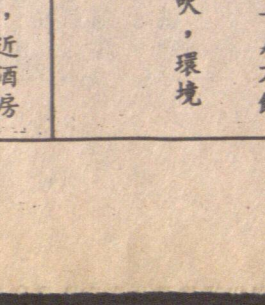
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



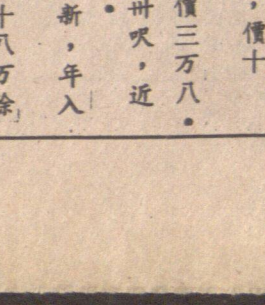
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



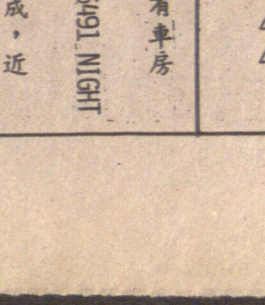
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



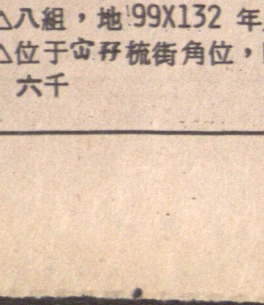
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



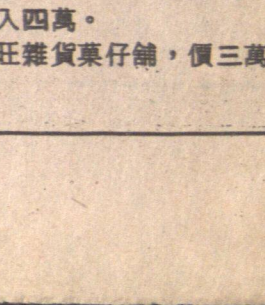
有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。



有年新廿組獨立地契
相文樓，一百多萬。

6月22日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 937.38 +8.26
美元對港元	: 7.820
加元對港元	: 5.978
加元對美元	: 0.7648
紐約道瓊斯工業指數	DOM JONES INDUSTRIAL
INDEX (DJII)	: 1131.07 +3.86
GENERAL DYNAMICS	: 50.5/8 +3/8
DELTA AIRLINES	: 31.7/8 +1/8
GENERAL MOTORS	: 65.3/8 +1.00
UNION CARBIDE	: 51.3/4 +1/2
I B M	: 105.1/4 -5/8
HOLIDAY INN	: 44.1/8 -5/8
CITICORP	: 31.1/4 -3/4
3M	: 79.1/4 -1/8
STANDARD OIL OF OHIO	: 42.1/4 +1/4
BURLINGTON NORTHERN	: 39.1/2 +1/8

(美金計算)	(美金計算)
黃金	376.60 -1.00
白銀	8.618 +0.08
多倫多綜合指數	TSE: 2247.60 +8.10
ROYAL BANK	: 26.1/2 +1/8
SEAGRAM	: 43.00 Unchanged
STELCO	: 22.7/8 Unchanged
NORTHERN TELECOM	: 44.7/8 +1/2
CP ENTERPRICE	: 22.1/4 Unchanged
ALCAN	: 37.00 +1/8
CAMPBELL RED LAKE	: 33.5/8 -1/8
GULF CANADA	: 17.1/4 +1/4
BOW VALLEY INDUSTRIES	: 24.1/4 +1/8
BELL CANADA ENTERPRISE	: 30.5/8 +1/8
溫哥華市綜合指數	VSEI: 1004.10 -3.40
Bigstone Metals	: 0.77 -0.13
U.S. Precious Metals	: 3.80 -0.15
Celebrity Eng.	: 0.91 -0.11
Pezamerica	: 7.00 +0.37
Invermay	: 0.83 +0.05

資料提供: 加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chan



葡姐
在溫哥華參加環
遊世界的小組
(前)和(後)的小姐
(前)和(後)的小姐



精工錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4290 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
七天營業 近28街
價錢公道 歡迎比較
特為 全加拿大免費保養服務中心
以下各名廠的錄影機、音響器材、電視機等產品，只要買於加拿大國內，無論何處，如在保養期內，可得到免費修理，免費服務，專為方便和給僑胞更好的服務。
特設 先鋒汽車音響修理與安裝
Tel: 876-8320

VIDEO FAIR 平霸視聽中心
39 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大名廠視聽影音器材 (附設修理部)
PIONEER TOSHIBA JVC AIWA
PHILIPS CTO-6R 轉台機 \$160
特價 \$109.99 部
PIONEER 汽車音響 一律八折
大平賣
日本名牌空白錄影帶 每盒 一打以上
3小時 BETA L-500 \$9.99 9.75
4 1/2小時 L-750 \$11.75 11.50
5小時 L-830 \$13.99 13.75
VHS 原價 \$8.99 TDK VHS T-120 10.25 9.99
特價 \$6.99 專人修理錄影機，價錢公道。

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.
預約影相
免費泊車
(請先用電話安排泊車)
合影 護照相 (黑白) 4張 4.80
家庭相 護照相 (彩色) 4張 8.80
著英影 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貴賓相、彩色
磁碟相 一律八折優待。
主理人 何桐 榮獲B.C.省冠軍獎

防盜 供應家庭及工商 (工廠) 324-1020
各界下列產品: (住宅) 874-1428
防盜花窗、大小鐵閘、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒焊、鐵窗鐵門 每日24小時保護
家庭財物及家人安全 平均每月只用4-20元

中山安堂
外埠寄來算命錄音 22元
林健龍
地址: 507 MAIN ST.
電話: 251-5211

區煒電子電器工程
A.V. SYSTEMS LTD.
★ 政府牌照，專業人材安裝修理 ★
防盜警鐘
電火工程
防火裝置
FIRE ALARM
多年經驗 忠誠負責
電話: 253-3608 廿四小時

珍妮髮型屋 Jenny's
Hair Styling & Boutique
(前 EATON 公司之髮型師)
3488 CAMEL ST. VAN. (夾19AVE.)
男女髮型
名廠電髮水
原價 \$60
春季酬賓 \$38
電髮 \$20 者英 \$18 學生 \$15
電話: 876-7810 (歡迎預約)
營業時間: 星期一至二: 九時至五時半
星期三至六: 九時至七時半
(星期日休息)

ROYAL BANK
六種方法可以贏得一部三菱牌錄影機
① 新開日息儲蓄或支票戶口
② 申請日夜提款咭
③ 首次使用自動提款機
④ 將戶口列入提款咭內
⑤ 申請私人貸款
⑥ 申請房屋按揭
使用上述其中一種方法，閣下之名字將自動獲得列入抽獎名單內
參加截止日期為一九八四年六月十五日

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道
地址: 1344 FRANKLIN ST. 後港
營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
週六上午九時至下午四時

勝利汽車修理廠
VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 TRIUMPH ST. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 255-1726
▲ 代辦 I.C.B.C. 一切手續
▲ 全車身噴油翻新由二百九十五元起
▲ I.C.B.C. 修理費如超過八百元者 (全車身免費噴油)
▲ I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者 (免費噴油)
▲ 專人修理大小汽車工程
▲ 價錢特平，新張期內，凡持此廣告來，一律七五折優待。
地址: 1836 TRIUMPH ST. 後港
營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時 (請電話預約)
週六上午九時至下午四時

內障眼特效藥
新宗義補眼丸功能消除眼內障，根治眼疾，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生，樂於介紹採用香港發行：卑路街五號二樓B室。電話：八一九〇〇六八。
新宗義補眼丸五粒見功，六粒見功，六粒見功。
中國補藥之王。名震中外。專醫男子眼疾，新宗義補眼丸五粒見功，六粒見功，六粒見功。
代理: 溫哥華僑信參茸行 加拿大: 中和行 各埠藥行均有代售

左筆權
大預言家
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信和節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新址: 溫哥華唐人區維多利亞街611號
電話: 251-5211

萬國駕駛學校
地址: 208 東六街及維多利亞街223號
電話: 254-2805
872-0058
教導經驗豐富 學校容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434
(MIKE) 周炳麟

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 EAST BROADWAY, (夾BROADWAY AND KINGSWAY) VANCOUVER, B.C. 電話: 321-7324, 251-5015
學費特平 每時19元
八鐘136元 免費接送
教授考取筆試

城市駕駛學校
City Driving School
4484 維多利亞街九號
電話: 874-4544
蘇偉勝
教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試。(專為僑胞服務)

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 456
872-8717

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試 的士牌等 130
教師日夜電話
周炳麟: 876-8434 黃渭賢: 681-0430 日間
327-6446 晚間

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址: 386 號士定東街 電話: 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法速成 歡迎查詢
實習全科課程 139元八小時
特價速成班 110元六小時
校長 林伯虎 電話: 684-6039
教師 馮尚榮 電話: 879-0319

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
地址: 百老匯西街119號7室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話: 874-2524
437-0617

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全學130元，並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
地址: 823 號士定東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
七週年紀念 8小時 \$145
酬賓大特價 6小時 \$120
電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街5869號
電話: 321-3722
考取 專人 免費 收費 經驗 師資
筆試 指導 接送 公平 豐富 優良
校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

極靚貨，最抵買

請來參觀 本店精品 有軌移動照明燈

全部
有軌照明燈

五折

(特價貨除外)

- 容易安裝
- 可接天花板或牆邊電源
- 燈座可沿軌道移動及
可轉動任何角度
- 美觀耐用

今期
特價貨

54⁹⁹

售完即止

包括：兩座燈，一條四呎長軌道連

白色蓬邊 (燈泡另計)

NORBURN LIGHTING CENTRE INC.

加西最大燈飾照明用具展覽發售場所，具有信譽卓著悠久歷史，不論新
建或裝修(樓宇需要美化燈飾)或只為房屋一角需要照明，來臨本店，保
證令君滿意！

歡迎外埠郵購

WHOLESALE AND RETAIL

本舖兼營批發及門市，備有貨品目錄免費索閱

HOURS: MONDAY THRU SATURDAY 8:30 - 5:00, FRIDAY 8:30 - 9:00
4600 E. HASTINGS ST., BURNABY, B.C. V5C 2K5 TEL. 299-0666

上門理髮
專為僑胞服務
時間：晚六至八時
地址：321-7452

離埠急讓
七四年，富士，可坐，
黃金色，新噴油，有天窗，
燈油，一流保養平價出讓。
電話：874-6209

餐房用具出售
五呎長 SAID TABLE 及四
呎長 SEAM TABLE (三個
半) 兩個月新，合意者請
電話：255-2963

收機大平賣
木器，器材，藤蓆等用品，玻璃，
窗簾，銀器，傢俱等，一律不
留，跑路街一三六號。
電話：六八五-四一三四

房屋園則
私人負責設計或改建各類房
屋，價格特平，有意者請電：
438-2185 尹先生 洽

由本年七月一日起，訂閱本報，費用將略有調整。因運費及郵費之日益高昂，目前所收之報費，實難以維持。在訂戶收費方面，迫得略為增加，以資彌補。敬請讀者原諒。

以下新價目將於一九八四年七月一日開始實施：

一年七十八元（半年四十二元，三個月廿四元）（最少訂閱三個月）零售每份仍售三毫。

無論訂閱久暫，報費例請先惠。

大漢公報營業部謹啓

一九八四年五月一日

請熟手車皮工人
如有經驗，有意者請到
大馬路347號三樓面洽

且數十人摘好

SERVICE
6168
25
九月十
25
星加坡。
機。
050
，十五日
航及各大
L SERVICE
0991

基立印務公司
柯式精印
一切大小中西文件
CALEB PRINTING CO.
1925 Kingsway Vancouver, B. C. V5N 2T1
Telephone: (604) 873-2722



家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

地址：
士打東街
壹〇二號

陶陶酒家
食酒精所
大講小酌
忽然方便

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大講小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四 一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期三休息

每席 足十 九十 元用	供京 應都 白排 飯骨 飯鮮	清蒸 魚海 上鮮	北京 烤鴨 片會 冬綠	蟹肉 扒菜 扒菜	帶子 扒菜 扒菜	雞紅 扒菜 扒菜	雞年 燕窩 扒菜
每席 三十七元	供應 白飯	甜酸 咕嚕 肉白 飯元	北菇 扒菜 扒菜	蟹肉 扒菜 扒菜	鮮吊 片時 菜	鷄片 當耳 菜	抵食 經濟 六和菜



新都城 海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

 158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

 天天茶市 • 中午快餐 • 生猛海鮮

 精美小菜 • 壽筵喜酌 • 豐儉隨

特價 每席 一百二十 八元	清蒸游水石斑	碧綠鴛鴦魷	荔芋香酥鴨	豉椒燜龍蝦	金華玉樹雞	蟹肉會燕窩	式釀薑	冷盤海蜆拼燻蹄
	揚州炒飯	紅豆沙糖水	合時生菓	干燒伊麵	串燒牛仔肉	油泡象拔蚌	串燒牛仔肉	油泡象拔蚌

附設：點心外賣部

 各式點心外賣，一律九折優待

 營業時間：上午九時至晚上十時，逢星期二



店餅
馬金
廳餐茶

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街 416 號
#16 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅
生日蛋糕
冷熱飲品

結婚禮餅
精美餅券
香滑雪糕



23. 1984

今日各場精選 **PNE**
文勝賽馬佳選

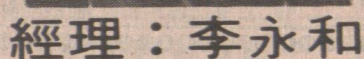
1. Miss Bold Note (Smith)
Nebula (Grubb)
I'm An Import (Johnson)
2. Captain County (Walker)
Highland Blaze (Loseth)
Know Knick Knack (Grubb)
3. Oil Reserve (Walker)
Ebony Express (Johnson)
Jet O'Erin (Duran)
4. Excuse Me Lea (Miyashiro)
Proud Paolo (Smith)
Bold Chap (Grubb)
5. Pagan Will (Spencer)
Tar Tan Command (Loseth)
Miss Direct (Duran)
6. Little Stawarus (Krasner)
Bigamber Duke (Loseth)
Monkey's Will (Grubb)
7. Natural Soet (Johnson)
Hidden Bay (Mena)
Jet Room (Mylrea)
8. Regal Investment (Krasner)
Texillo (Mylrea)
Shuttle Trip (Walker)
9. Count Gema (Walker)
Social Round (Krasner)
Brazenesian (Johnson)
10. Jennifer D (Walker)
Extended Outlook (Grubb)
Crimson Double (Krasner)
Patience Rewarded (Loseth)

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

NINTH (9) PURSE \$40,000 ADDED
LIEUTENANT GOVERNOR'S 3 & UP

Extra Number Two: For Maiden Three-Year-Old Fillies \$16,000./\$14,000.
Six And One Half Furlongs



馳名自助火鍋・日式壽司・刺身(魚生)
逢星期三為女賓日・女仕惠顧一律九折

全埠唯一韓國餐館營業至凌晨二時

七天營業：

星期一至六：上午十一時半至凌晨二時
星期日：下午四時至午夜十二時

☎ 255-8848

715 E. Hastings St. Vancouver (Joe Club이층)

Korean Village

唐山雜貨
日本冬菰
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
鼓油醬料
各類蝦肉

免費解答
精心配茶
馳名還魂跌打酒
實用跌打吊瘀散

燒臘肉食 撚手園味
冰凍鮮果 菜生菓
代理魚翅 中西什貨
運到 台灣頂好公司新貨

冷凍包點，梅菜扣肉，
園水牛什，上海雲吞，
蝦餃燒賣，木須鱈，毛豆
即蒸即食，老少咸宜，門市
批發，無任歡迎

地址：五三哥亞街
電話：六八九一七三二四

◆ 經 營 ◆

東北長白山之寶！
生晒人參，
人參酒，五加參酒。
歡迎僑胞選購！

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

金金購 黃白選 足正迎 千純歡 鑽幣實 翠金價 寶國真 珠各貨

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味炸花雞
鮮明肉類
承接金猪

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘鴨，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅。歡迎僑胞駕臨
選購。

批發：新到鮮靚
檳榔芋 紅芽芋。
雪豆・木瓜
生薑・蒜子
蓮藕・馬蹄
鑽石牌即食麵
王藕洲菊花露
天壇牌石榴汁
長江牌清水蓮藕
6X5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

VAN CENTRE

FORKLIFT
1332 Powell Street, Vancouver, B.C.
溫哥華叉架起重機中心

售價：新舊叉架起重機
維修：任何牌子，專人上門
零件：任何牌子，均有存貨
租賃：由二千磅至八千磅，汽油或電動

FENWICK 起貨機代理商特別推出：

電動叉架起重機

- 標準叉架
- 21伏特工業用電池
- 110伏特內藏充電器
- 4400磅起貨力
- 保用一年



\$5,200
另加稅

TEL: 253-4328
(英語)

加拿大 **元豐公司** 溫哥華
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號 - 242-244 E. Pender St.
Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比夾第五路 Cambie Plaza Mall
11700 Cambie Road, Richmond B.C. Tel: 278-4200

買米有嘢送，勿失良機

大量運到美國，泰國長身綠苗米，好煮好食

特別推出：

44磅	雙鳳米	\$16.50
44磅	雙天米	\$15.50
44磅	燈籠米	\$14.50
50磅	泰國長身綠苗	\$15.00
50磅	泰國香米	\$18.00

由即日起凡購上列各種米一包奉送杯碟一套
多買多送，送完即止。

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
正宗香港式高級食品
逢星期二休息

春雲 上海 全 新
卷吞 海蛋 鮮
皮皮 麵生 河
類麵 粉

威岸建築

威岸建築
威岸建築
威岸建築

※擴建房屋

※內外翻新

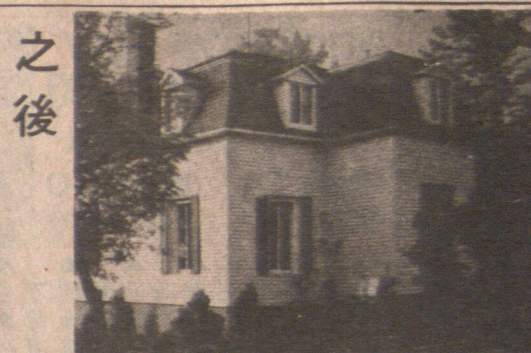
※承建一

高尚屋宇

(代業主UPGRADE一切商業樓宇)

請直接同蔡先生接洽

FINANCING AVAILABLE



專安裝：

- ※ Esclad Vinyl Siding 外牆板
- ※ 廿一世紀反熱雙層玻璃窗 (HEAT MIRROR WINDOW)
- ※ ROOFMASTER, TAR & GRAVELS 屋背面
- ※ CONT. ALUMINUM GUTTERS 水瀝



AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER
AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

FINANCING AVAILABLE
Western Home Consultants

A Division of Western Industries Ltd.

1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1

438-5953

WESTCOAST OFFICE SERVICES

546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

西岸文件電訊服務

TELEX \$10/MIN
華埠
COPYING \$.15/EACH
映印，藍圖
首創
TYPING \$1.50/SHEET
電訊服務

榮記 趙家

WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.

電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

- 粥粉麵飯 · 雲吞水餃
- 明爐燒烤 · 生猛海鮮
- 正宗粵菜 · 晚飯小酌
- 堂食外賣 · 一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面

營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

新張 特價 梁然高等洋服

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)

- 定做西裝一套(連工包料)
- 送名貴領呔一條 原價\$265 特價\$199.一套
- 凡購全毛西裝一套
- 送名貴領呔一條 原價\$160 特價七五折一套
- 定做全毛西褲一條 原價\$65 特價\$38.50 一條
- 專家設計男女西服
- 各國名廠高級絨料
- 久已馳名美國香港
- 一流手工保證滿意

電話：(604) 684-7921

精工電器修理

電話 689-6695 327-7137
家庭 乾洗 免
庭頭 洗碗 費
電雪 衣碟 估
器櫃 機機 價

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話民仔 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

專通渠道

日夜服務
專水 水管 電 漏 商 電
門管 管 動 爐 水 業 器
工更 阻 通 修 救 住 安
具換 塞 渠 理 急 宅 裝

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

A. CHIN 陳達良
電話：291-0505

價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公安設改裝住工工
道當計建修宅程小

電器冷氣修理

電話：321-2050 435-7659

僑特經政雪洗買
胞價驗府櫃衣賣
· 優技牌爐乾新
待師照頭舊

楊氏建築裝修

工砌 籬瓦內土
精磚 芭仔外庫
價砌 路水油間
廉石 面潤漆格

電話：430-1089

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建

電話：274-4842 254-6011

蘇湛成建築公司

OTTO SU CONSTRUCTION
TEL: 254-1780

永成裝修

廚修油新土政
房整漆建庫府
櫃水磁加間牌
仔喉磚建格照

電話 875-0659 余

聯合裝修公司

253-6765 254-8061
(24小時服務)

免價內修安舊
費錢外理裝屋
估特油屋車翻
價平漆頂房新

專門起屋

新昌建築工程公司
專門承建新屋，兼開新屋土庫

全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

胡關誠建築公司

★ 承建華麗新屋 ★ 兼建商業舖位
★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技工
★ 工作安料上乘 ★ 政府合法牌照

地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONSTRUCTION (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 (24HRS) 438-1237

Maxim's 美心餅店

287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

地二價各生結熟出
方樓格買日婚辣爐式
雅茶公精中蛋禮蛋麵西
座座平良餅糕餅飽餅

255-7264

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery

33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
保護雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾款式新穎
安全窗花樓房欄格裝修
電話：873-8821 住宅：324-5913

恒基建築公司

房屋保險重建大小工程

免磚屋水露內酒土舊劃商樓專
費柱外電台外吧庫屋則業房建
估水圍工車油廚間加設裝柏新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

新新建築公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.

水瓷內土房商
電磚外庫屋店
裝鋪油間修裝
修砌漆格建修

彭鴻記裝飾

電話 874-6915

工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

存寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

合利建築公司

HUMLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當

MING LEE KIM HUM HSIN LEE

327-2253 324-2782 879-1386

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

香港
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
回港機票特平，來回票可停台北，
並可安排簽證及台灣旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地

代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平

中國旅行團及歐洲旅行團

選擇最多，出團最密，價錢最優待

夏季精選 特廉機票

多倫多來回 249 元起 羅省來回 239 元起
墨西哥來回 299 元起 倫敦來回 679 元起
賭城每星期四，日出發 239 元起
加州坎斯尼樂園三藩市 10 日遊 368 元起
夏威夷來回連酒店一週特價 449 元起

☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2

公司：430-4552 住宅：325-9541

防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手

大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢

874-6915

長城建築

A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.

專做圍牆，鋁鐵欄杆

鐵閘扶手 大小工程

價錢最平 歡迎查詢

電話：681-4939, 291-2155

874-6915

874-6915

874-6915

874-6915

874-6915

874-6915

874-6915

874-6915